



Custodianship Agreement 监护委托协议

Student 学生 : _____ ; (Hereinafter called "The student")

Parents/Legal Guardian 父母或法定监护人:父: _____ ;母: _____ ;
(Hereinafter called "The parents")

Custodian 监护人 : CaTone Education Services Company Inc. Lauren Qi, Ming Chun
(Hereinafter called " the custodian")

The parents agree to appoint to act as above student' s guardian in undertaking the custodianship during the student studying in the Canada within the valid term of this agreement. 在本协议生效日期内, 学生父母同意委托监护人负责该学生在加拿大读书期间的监管。

CUSTODIANSHIP PROGRAM 监护项目 :

Custodian' s responsibility: 监护人职责 :

The custodian offers guardianship program as below and performs the responsibility under the program. 托管人提供如下学生监护服务, 并根据服务内容履行监护责任。

1. Send a notarized declaration of Custodianship upon receipt of a notarized parental consent to Custodianship. 在获取经过公证的学生父母委托书后, 提供公证过的监管人证明书。
2. Email a welcome letter to the student' s family with orientation material on cultural adjustment and our contact information. 在学生获得签证后, 以电子邮件形式将欢迎信发送给学生和父母, 并附本地文化介绍和适应指南和我们的联系方式。
3. Handle all communication with the international Education Program and/or the School District regarding academic progress, attendance, punctuality, parent-teacher meetings (academic conferences), and any disciplinary action. At any meetings called for by the District, the custodian might be responsible for translation services. 负责与教育局和国际留学生办公室的联络, 了解学生的学习情况, 出勤情况, 及其他纪律方面的问题, 并出席家长会, 在所有由教育局召开的会议中, 监管人将负责提供翻译服务。
4. Consult with the agent and/or parent by email or phone about the student' s behavior as defined by the District and the District Code of Conduct. 就教育局提出的学生各方面表现问题以电子邮件或电话形式咨询中介公司和父母的意见。
5. Encourage the student to take full advantage of the educational system and confirm that they attend school regularly and complete all of their assignments. 鼓励学生充分利用各种教育资源, 并确认他们正常上下课并且完成作业。



6. Work with the students to ensure that he/she is comfortable in the home environment 确保学生在家时(如在寄宿家庭中)随时都有成年人的监督和管理,以便于帮助学生的学习。
7. Provide Status Reports to the agent and/or parent after each academic conference and conversations with the host-family. 每次学习情况通报会以及与寄宿家庭进行沟通后,向中介公司和父母提供相关情况的报告。
8. Consult with the agent and/or parent by email or phone in the event of an emergency and provide updates about the student' s health/medical care. 以电子邮件或电话方式与中介和父母沟通任何紧急事件,及时提供有关于学生健康和医疗方面的信息。
9. Confirm that the student' s Study Permit is up to date and that a valid copy is provided promptly to the International Education office. 及时确认学生学习许可的有效性,并确保学生及时向国际留学生办公室提供有效资料。

Student' s Responsibility 学生责任 :

1. The Student accepts responsibility of the Custodian, the School and the Host Family to act in the best interests of his/her education and welfare and pays the necessary fee. The following rules must be adhered to: 学生接受托管人、学校和寄宿家庭所履行的职责,支付必要的费用,并且必须遵守以下规定:
 - 1) Naturally student must obey the laws of Canada especially regarding to alcohol and tobacco. 学生必须遵守加拿大的法律,特别是关于酒精和烟草的。
 - 2) It is obligatory to comply with the rules of the School or those set by Custodian and a Host Family where appropriate. 学生必须遵守学校、托管人及寄宿家庭的规定。
 - 3) The use of drugs not prescribed by a medical practitioner is prohibited. 使用药品必须遵照执业医生所开处方。
 - 4) It is not permitted for a student to travel independently without prior permission. 未经许可,学生不得独自出外旅游。
2. The Parents bestows upon the Custodian " the right to act in any situation, particularly in emergencies including the signing of permission for surgical treatment. 父母授予托管人在任何情况下有代表父母签字的权利,特别是在紧急情况时,包括在外科手术的许可表上签字。
3. The Parents must keep the Custodian fully informed in writing or any medical condition and any medical treatments required by your child. 父母必须向托管人提供其孩子的书面医疗档案。
4. The Parents must notify the Custodian promptly in writing or any Change to your address/contact numbers. 如果父母的联系方式(例如:通讯地址、电话号码等)发生更改,应及时向托管人书面说明。
5. 5 The Parents must pay any additional authorized (or necessary unauthorized) expenses in relation to your child. 父母必须缴纳由于额外需求而发生的附加费用。
6. Any notices given by other party will be writing via email, fax or mail. 双方之间的任何通知,



应以书面形式，如电子邮件，传真或邮寄给对方。

7. The term of this agreement shall be one year from the commence date of student' s study in Canada. While students meet the age of majority by law, this agreement will be terminal priority.自学生在加拿大开始学习之日起本协议有效期为一年。当学生满足加拿大法律规定的法定年龄时，本协议将优先终止。
8. The provision of the agreement shall in all respects be interpreted in accordance with the law of Canada。 本协议的内容将遵从加拿大法律的司法解释。

STUDENT DETAILS 学生情况

Name 姓名： _____ Sex 性别： Male 男 Female女

Date of Birth 出生日期： _____ ID Card No. 身份证: _____

Passport No. 护照号码： _____ Expiry Date 有效日期： _____

FAMILY DETAILS 家庭情况

Father父亲： Name 姓名： _____ Date of Birth出生日期： _____

Occupation职业： _____ E-mail 电邮： _____

Cell Phone 手机： _____ Business Tel 办公电话： _____

Mother母亲 Name 姓名： _____ Date of Birth 出生日期： _____

Occupation职业： _____ E-mail 电邮： _____

Cell Phone手机： _____ Business Tel 办公电话： _____

What is your family' religion? 信仰的宗教： _____

Home Address家庭住址: _____

Parents 父母/法定监护人：

Signed签字： _____

Father 父亲

Mother 母亲



Date 日期 : _____

Custodian 监护人:

Signed 签字 : _____

Date 日期 : _____

Sunny Academy Inc.

2131-1163 Pinetree Way,

Coquitlam, BC V3B 8A9 Canada

Tel: 604-475 8898

Email: info@sunny-edu.org [www. Sunny-edu.org](http://www.Sunny-edu.org)

紧急联络电话/Emergency Contact: 778-887 0585